

**‘One Day in Slovak, Another Day in Bulgarian’:
Aspects of the Familial Upbringing of Children
of Bulgarian-Mixed Origin**

Tanya Matanova

References

Анастасова, Екатерина 2005: Руснаци. – В: *Имиграцията в България*. Съст. Анна Кръстева. София: МЦИМКВ, 119–146 [Anastasova, Ekaterina 2005: Rusnatsi. – In: *Imigratsiyata v Bulgaria*. Ed. Anna Krasteva. Sofia: MTSIMKV, 119–146].

Дечев, Стефан 2010: Българска, но не точно шопска. За един от кулинарните символи. – *Български фолклор*, № 1, 125–140 [Dechev, Stefan 2010: Bulgarska, no ne tochno shopska. Za edin ot kulinarnite simvoli. – *Bulgarski folklor*, No. 1, 125–140].

Живков, Тодор Ив. 2001: *Етничният синдром*. София: Аля [Zhivkov, Todor Iv. 2001: *Etnichniyat sindrom*. Sofia: Alya].

Йовева-Димитрова, Снежана 2005: Речевото поведение на българската общност в Словакия. – В: *Bulhari na Slovensku. Etnokultúrne charakterstiky a súvislosti*. Eds. Krekovičová, Eva, Vladimír Peňčev. Bratislava: Veda, 51–60 [Yoveva-Dimitrova, Snezhana 2005: Rechevoto povedenie na bulgarskata obshtost v Slovakia. – In: *Bulhari na Slovensku. Etnokultúrne charakterstiky a súvislosti*. Eds. Krekovičová, Eva, Vladimír Peňčev. Bratislava: Veda, 51–60].

Кочева, Ана 2011: Интервю с Ирина Владикова. Българите много бързо се адаптират в чужда среда. – В: *Българската общност в Австрия – историческо, лингвистично и етнологско изследване*. Том 1. Съст. Снежана Йовева-Димитрова, Ана Кочева, Владимир Пенчев. София: „Образование и наука” ЕАД, 123–127 [Kocheva, Ana 2011: Intervyu s Irina Vladikova. Bulgarite mnogo barzo se adaptirat v chuzhda sreda. – In: *Bulgarskata obshtnost v Avstria – istorichesko, lingvistichno i etnolozhko izsledvane*. Tom 1. Eds. Snezhana Yoveva-Dimitrova, Ana Kocheva, Vladmiri Penchev. Sofia: “Obrazovanie i nauka” EAD, 123–127].

Кръстева, Анна 2009: Русские в Болгарии: идентичность, демографический и социально-культурный портрет. – В: *Русское зарубежье в Болгарии: история и современность*. Съст. Сергей Рожков. София: Русский академический союз в Болгарии, 183–186 [Krysteva, Anna 2009: Russkie v Bolgarii: identichnost’, demograficheskiy i sotsial’no-kul’turnyy portret. – In: *Russkoe zarubezhie v Bolgarii: istoria i sovremennost’*. Ed. Sergey Rozhkov. Sofia: Russkiy akademicheskii soyuz v Bolgarii, 183–186].

Кръстева, Анна 2010: *Руски идентичности в България* [Krasteva, Anna 2010: *Ruski identichnosti v Bulgaria*]

(http://annakrasteva.wordpress.com/2010/01/03/russian_identities_in_bg/#_ftn2)
(18.07.2011).

НБП 2012: Руснаци посрещнаха „Старый Новый год“. – *Национална Бизнес Пошта*, 3 [NBP 2012: Rusnatsi posreshtnaha “Staryy Novyy god”. – *Natsionalna Biznes Poshta*, 3].

Р а ш к о в а, Наталия 2002: „Един чете Умберто Еко, друг – приказки народни“ (културни измерения на общностната идентичност – българите в Унгария). – В: *Българи и унгарци – 1000 години заедно*. Будапеща: Българско републиканско самоуправление, 153–160 [Rashkova, Natalia 2002: “Edin chete Umberto Eko, drug – prikazki narodni” (kulturni izmereniya na obshtnostnata identichnost – bulgarite v Ungaria). – In: *Bulgari i ungrartsi – 1000 години заедно*. Budapeshta: Bulgarsko republikansko samoupravlenie, 153–160].

Р а ш к о в а, Наталия, Владимир Пенчев 2005: *Българите в Словакия. Етнокултурни характеристики и взаимодействия*. Съст. Наталия Рашкова, Владимир Пенчев София: Академично издателство „Марин Дринов“ [Rashkova, Natalia, Vladimir Penchev 2005: *Bulgarite v Slovakia – etnokulturni harakteristiki i vzaimodeystviya*. Eds. Natalia Rashkova, Vladimir Penchev. Sofia: Akademichno izdatelstvo “Marin Drinov”].

С о т и р о в, Петър 1999: Българският език в Унгария – тревожните въпроси за бъдещето. – В: *Българи в Унгария. Материали от научната конференция, проведена в Будапеща на 9–10 ноември 1997 година*. Будапеща: Изследователски институт на българите в Унгария/Българско републиканско самоуправление, 48–52 [Sotirov, Petar 1999: *Bulgarskiyat ezik v Ungaria – trevozhnite vaprosi za badeshteto*. – In: *Bulgari v Ungaria. Materiali ot nauchnata konferentsia, provedena v Budapeshta na 9–10 noemvri 1997 godina*. Budapeshta: Izsledovateliski institut na bulgarite v Ungaria/ Bulgarsko republikansko samoupravlenie, 48–52].

Я к и м о в а, Антонина 2010: Училището като творчески център. – *Европа 2001*, № 6, 24–25 [Yakimova, Antonina 2010: *Uchilishteto kato tvorheski tsentar*. – *Evropa 2001*, No. 6, 24–25].

Н е r s k o v i t s, Melville J. 1948: *Man and His Works*. New York: Alfred A. Knopf.

К n i g h t, George P., Martha E. В e r n a l, Camille A. G a r z a, Marya K. С o t a, Kathryn A. О с а m p o 1993: Family Socialisation and the Ethnic Identity of Mexican-American Children. – *Journal of Cross-Cultural Psychology*, 24, 99–114.

Н o w i c k a, Ewa 2006: Identity and Socio-Cultural Capital: Duality of Transnational People in Poland. – *Ethnic and Racial Studies*, 29 (6), 1072–1086.

Р h i n n e y, Jean, Stephanie N a k a y a m a 1991: *Parental Influences on Ethnic Identity Formation in Adolescents*. Paper Presented at the Meeting of the Society for Research in Child Development. Seattle, WA.

U m a ñ a - T a y l o r, Adriana J., Mark A. F i n e 2004: Examining Ethnic Identity Among Mexican-Origin Adolescents Living in the United States. – *Hispanic Journal of Behavioral Sciences*, 26 (1), 36–59.

Wenzler-Cremer, Hildegard 2005: *Bikulturelle Sozialisation als Herausforderung und Chance: Eine qualitative Studie über Identitätskonstruktionen und Lebensentwürfe am Beispiel junger deutsch-indonesischer Frauen*. Dissertation. Albert-Ludwig-Universität Freiburg, Wirtschafts- und Verhaltenswissenschaftliche Fakultät (http://www.freidok.uni-freiburg.de/freidok/volltexte/2006/2267/pdf/Bikulturelle_Sozialisation.pdf) (1.8.2008).

Yovev - Dimitrov, Snezhana 2003: Sociolingvistick vskum bulharskej diaspry na Slovensku. ast 1. – *Fililogick revue*, 6 (2), 17–25.

https://docs.google.com/forms/d/1LfyYGBx8LhP36X-wF6WkH-ZHLy0q17Z1uX4-gsdCTd8/edit?no_redirect=true# (09.06.2012).

Tanya Matanova
Institute of Ethnology and Folklore Studies
with Ethnographic Museum
Acad. Georgi Bonchev Str., bl. 6
1113 Sofia, BULGARIA
tmatanova@gmail.com